

ARSENIE BOCA. PARTICULARITĂȚI ALE DISCURSULUI¹

Corpusul lucrării de față include două cărți, aparținând discursului religios al căror autor este Părintele Arsenie Boca:

1) *Cărarea Împărăției*, care a fost scrisă de către Arsenie Boca, între anii 1946 și 1949, fiind, în toți acești ani, continuu „șlefuită”, după cum mărturisește Monahia Zamfira Constantinescu, în *Notă asupra Ediției I* [1]. Am utilizat ediția a V-a a cărții, o ediție îngrijită de Preot Conf. Dr. Simion Todoran și Monahia Zamfira Constantinescu, Editura Sfintei Episcopii Ortodoxe Române a Aradului, Deva, 2006. În *Notă asupra Ediției I*, se menționează faptul că citatele din Sfânta Scriptură au fost date de Arsenie Boca după ediția din 1936 a Sfintei Scripturi și ediția din 1939 tradusă de Preoții Prof. Vasile Radu și Gala Galaction (Boca 2006 a): 345).

2) Ediția *Cuvinte vii* a Părintelui Arsenie Boca, îngrijită de Episcop Dr. Daniil Stoenescu, a văzut lumina tiparului la Deva, în anul 2006. Ediția cuprinde, așa cum mărturisește Episcopul Daniil Stoenescu, în *Cuvântul înainte* al ediției, intitulat „*Cazaniile*” de la Prislop, 137 de predici duminicale și la sfintele sărbători, meditații evanghelice și cuvinte duhovnicești de dimensiuni diverse, scrise de către părintele Arsenie Boca, la Mănăstirea de la Sâmbăta de Sus și la Mănăstirea Prislop, între 25 noiembrie 1946 și 27 martie 1950.

În lucrarea de față, luăm în discuție *particularități morfosintactice* și *retorico-pragmatice* **comune** textelor încadrate în cele două cărți ce aparțin discursului religios.

Este o evidență faptul că, având în vedere formația teologică a lui Arsenie Boca, multe dintre particularitățile morfosintactice și retorico-pragmatice luate în discuție și ilustrate, în lucrarea de față, reprezintă rezultatul influenței pe care a avut-o asupra autorului textelor analizate lectura textelor vechi religioase.

A. Particularități morfosintactice

Viitorul

În urma analizei întreprinse, am observat că sunt utilizate, în textele incluse în *Cărarea Împărăției*, mai multe forme de viitor:

¹ Lucrarea a fost susținută în plenul conferinței internaționale *Lexic comun / Lexic specializat: Latinitate. Romanitate. Românităte*, Galați, 14-15 octombrie 2016.

1. Forma cu verbul auxiliar a avea la prezent urmat de infinitivul prezent al verbului de conjugat:

„iar dacă nu ne împăcăm cu pârâșul acesta, câtă vreme suntem cu el pe cale, drumeți prin viața aceasta, avem cuvântul lui Dumnezeu, că El *va asculta* pâra și-i *va da dreptate*, și ne *va băga* în chinurile iadului.” (p. 87).

2. Forma cu verbul auxiliar a avea la prezent urmat de infinitivul prezent al verbului de conjugat [2]:

„Și fiindcă *avem de a trece* peste șerpi și peste scorpii și peste toată puterea vrăjmașă, iar noi nu suntem decât numai oameni, Iisus Cel cu cruce ne ajută, dăruindu-ne din persoana și viața Sa cele trebuitoare, dar mai presus de firea noastră.” (p. 27);

„Noi muritorii însă *n-avem de a începe* lupta de la arătarea fățișă și personală a protivnicului;” (p. 32);

„Prin darul libertății voinței *avem a sui* de la chip la asemănare.” (p. 178);

„Revelația *n-are a ține pas* cu vremea; nu e cazul adaptării Bisericii la spiritul timpului întrucât toate științele trebuie să ajungă la ce a revelat Dumnezeu.” (p. 210);

„Darul libertății voinței ni l-a dat Dumnezeu, ca pe o mare cinste, și prin el *avem a spori* până la măsuri dumnezeiești.” (p. 178).

3. Forma cu verbul auxiliar a avea la prezent urmat de conjunctivul prezent al verbului de conjugat [3]:

„Proorocul, sau văzătorul înainte al celor ce *au să vie* de la Dumnezeu, i-a făcut înțeleasă legea care atârnă peste fărădelege.” (p. 40).

4. Forma cu verbul auxiliar a avea la imperfect urmat de conjunctivul prezent al verbului de conjugat [4]:

„David era o icoană de mai înainte a lui Iisus, ce *avea să vie*. (p. 52);

„Iar pe biata minte, de unde - după fire - *avea să fie* oglindirea sau răsfrângerea lui Dumnezeu, tronul lui Dumnezeu în om, locul Său cel sfânt, fie că o întunecă afumând-o cu mândria, fie că o aprinde să stea împotriva adevărului, sau într-alte chipuri o sfărâmă și pune într-însa urâciunea pustiirii sau idolul (ideea fixă a) păcatului.” (p. 136);

„Mintea, fiind o putere arzătoare, ca una ce *avea să sălășluiască* într-însa pe Dumnezeu, care încă este foc arzător, acum născocoște și aprinde plăcerile trupului, ea însăși fiind reținută astfel în legătură pătimașă cu simțurile!” (p. 213);

„Îmbinarea caracterelor roșu și alb *avea să se cheme* conjuncție; iar desfacerea elementelor în generațiile următoare, *avea să se cheme* disjuncție.” (p. 215).

5. Forma cu verbul auxiliar *a vrea* urmat de conjunctivul prezent al verbului de conjugat [5]:

„Atunci a ieșit Lot și a grăit cu ginerii săi și le-a zis: “Sculați-vă și ieșiți din locul acesta, că *va să piardă* Domnul cetatea”. Ginerilor însă li s-a părut că Lot glumește.” (p. 120);

„Satana nu e definitiv biruit pe pământ; abia în împărăția ce *va să vie* oamenii nu se mai însoară și nu se mai mărită.” (p. 156).

6. Forma alcătuită din viitorul I al verbului auxiliar *a fi* urmat de participiul verbului de conjugat (viitorul anterior) [6]:

„De aceea au și zis Părinții, mângâind pe oameni: “Că păcătos ca un drac de-ai fi, nu deznădăjdui de puterea lui Dumnezeu”, fiindcă oricine, care în primejdie de moarte fiind *va chema* numele lui Dumnezeu, își *va mântui* sufletul căci în ce-1 *va fi aflat* moartea în aceea *va fi în veci*.” (p. 102).

Remarcăm, în cadrul scrierilor religioase din *Cuvinte* vii, utilizarea următoarelor forme de *viitor* [7]:

a) Forma cu verbul auxiliar *a vrea* la prezent urmat de infinitivul prezent al verbului de conjugat:

„Toți suntem condamnați la moarte și mai nimeni nu crede că *va muri*;” (p. 124);

„Acum suntem ca noi, atunci *vom fi* ca El.” (p. 124);

„Când tensiunea acestei cumpene de conștiință *va aduna* destulă energie, Providența *va aduce* dezlegările.” (p. 127).

b) Forma cu verbul auxiliar *a avea* la imperfect urmat de conjunctivul prezent al verbului de conjugat (*viitorul în trecut*):

„Dacă Iisus știa cele ale veacului prin cele ale veșniciei - ca un Dumnezeu - sigur că știa și cele ale veșniciei prin veac, prin care *avea să treacă* personal, ca om.” (p. 149).

c) Forma cu verbul auxiliar *a vrea* urmat de conjunctivul prezent al verbului de conjugat [8]:

„(...) marea minune a învierii din morți, e ceea ce mărturisim când zicem: „aștept învierea morților și viața veacului ce *va să vie*. Amin” (p. 106).

B. Particularități sintactice

Sintaxa propoziției

Predicatul complex: În cadrul structurilor analitice, la nivel sintactic, care se constituie în diverse tipuri de *predicat complex*, am identificat, în textele religioase din *Cărarea Împărăției*, „predicate complexe cu operator copulativ”, „predicate complexe cu operator aspectual” și „predicate complexe cu operator modal” (GALR II 2005: 255).

1. Predicat complex cu operator copulativ:

„Aceștia, sau lumea, îți iartă orice ticăloșie ai face, oricât ai îndărăpta cu sufletul, dar nu te iartă nicidecum să le-o iei un pas înainte și *să te faci mai bun*” (p. 18);

„Prin urmare, nicidecum să nu uităm că *ostași* ai lui Dumnezeu *suntem*” (p. 20);

„E lucru știut că sistemul nostru nervos, răvășit de atâtea vicii săvârșite de noi sau de un șir întreg de părinți înaintași, nu suportă impresii prea tari, ca peste toate acestea *să rămână sănătos*.” (p. 32);

„Oamenii aceștia, care boleau de răi ce erau și care nu pricepeau nimic din dumnezeirea Mântuitorului, *reprezintă* acea *coaliție* a veninului sufletesc contra Mântuitorului.” (p. 53);

„De-acu, după oarecare școală a rătăcirii, când încrederea îi va fi câștigată desăvârșit și-i va fi întărită, prin potriviri de semne prevestite *ajunge încrezut* în sine și în hristosul lui, încât și moarte de om e în stare să facă, întemeindu-se pe Scriptură.” (p. 184).

2. Predicat complex cu operator aspectual

Predicatul complex care include verbele semiauxiliare de aspect are, în textul *Cărării împărăției*, următoarea structură: verbele semiauxiliare de aspect *a sta*, *a începe* la prezent sau perfect simplu indicativ + verbul ce reprezintă „suportul semantic” (GALR II 2005: 235) la modul conjunctiv, timpul prezent:

„Înțelegem de aici, că atâta vreme cât ținem păcatele nemărturisite, ascunse cu voia, atâta vreme atârână pedeapsa lor asupra noastră, ca o sabie care *stă să cadă* peste viața noastră.” (p. 42);

„În casa regelui, între ceilalți fii ai săi, *încep să vie* ispite peste ispite.” (p. 43);

„Odată și odată *începe să strige* la noi, pârându-ne înaintea lui Dumnezeu și înaintea noastră de toate fărădelegile făcute;” (p. 87);

„Dumnezeu ne caută, ne cheamă, ne strigă, dar dacă nu vrem să înțelegem, începe să ne urmărească cu primejdii și năpaste.” (p. 102);

„Astfel, pe când regele trecea plângând, un om oarecare, ca din senin, începu să arunce cu pietre după el și după tot poporul (...).” (p. 44).

3. Predicat complex cu operator modal

Am identificat, în textul propus spre analiză, predicate complexe alcătuite din semiauxiliarele de modalitate *a putea* și *a trebui*. Verbul semiauxiliar de modalitate *a putea* intră în distribuție, în cadrul predicatului complex, cu verbul ce reprezintă „suportul semantic” la modul infinitiv, timpul prezent, diateza activă:

„căci altfel *nu putem muri* nouă înșine ca să viem lui Dumnezeu” (p. 23);

„Bucuria neînfrânată, chiar cea pentru daruri cu adevărat duhovnicești, te *poate face* să uiți că încă n-ai ieșit cu totul din împărăția ispitelor.” (p. 24);

„*Nu putem rămâne* decât uimiți de dragostea pentru înțelepciunea și iubirea lui Dumnezeu, personificate în Iisus Hristos, Dumnezeu-Omul.” (p. 35);

„Ca mărturii netrebnice îi știm dragostea cu care ne iubește El, dar nimic de pe pământ *n-o poate spune*.” (p. 35);

„Unul ca acesta trăiește ca un dezlegat de viață și nici o urgie a vremii *nu-i poate face* nimic, decât a-l desăvârși, lămurindu-l ca aurul.” (p. 35);

„Pe cale mântuirii nimeni *nu poate merge* singur de nu se va lăsa condus de mâna nevăzută a Mântuitorului, prin preoții Bisericii, slujitorii Săi văzuți.” (p. 39);

„Înainte lui Dumnezeu *poate greși* chiar și un popor întreg.” (p. 56);

„Nu, asta mândria *n-o poate face*, să vie de bună voie la smerenie.” (p. 114);

„Însă, cine nu pășește la ea, *nu poate trece* mai departe spre culmile desăvârșirii.” (p. 163).

Am identificat, în țesătura textelor analizate, incluse în *Cărarea Împărăției*, predicate complexe alcătuite din verbul semiauxiliar de modalitate *a putea* + verbul ce reprezintă „suportul semantic” la diateza pasivă, cu verbul auxiliar *a fi* la modul infinitiv, timpul prezent:

„Glasul conștiinței însă, fiind și capătul lui Dumnezeu din fiii Săi, prin firea sa, *nu va putea fi înăbușit* mereu, toată vremea vieții noastre pământești.” (p. 87);

„Această modificare a funcției instinctelor, când nu e păstrată în starea lor originară, *poate fi făcută* în două sensuri opuse: înspre dereglarea lor, când devin patimi, și, în sens opus, înspre convertirea sau sublimarea lor, prin virtute, prin luptă metodică, prin nevoie.” (p. 151).

În *Cărarea împărăției*, am identificat și predicate complexe construite cu ajutorul semiauxiliarului de modalitate *a trebui* + verbul ce reprezintă „suportul semantic” la participiu pasiv [9]:

„Aceste porunci, care rezumă Scriptura, *trebuie păzite* împotriva cuiva, care vrea să le surpe, *trebuie apărute*, *trebuie trăite* în ciuda firii și a unui potrivnic, altfel nu ne mântuim.” (p. 27);

„*Trebuie trecute* vămile, rușinând încă de aici, de pe pământ, pe vameșii văzduhului, ca la mutarea noastră dincolo, cunoscând ei focul dumnezeiesc ce a ars lucrurile lor din noi, să nu ne poată opri cu vreo datorie neplătită din vremea de acum, vreme rânduită încercărilor.” (p. 54);

„Aci se stabilește, se reflectă, uneori cu iuțeală de clipă, ce *trebuie făcut*.” (p. 153);

„Prin urmare, ostaș al lui Hristos, lupta *trebuie dată* grabnic și după lege.” (p. 174).

În scrierile religioase încadrate în *Cuvinte vii*, remarcăm ocurența *predicativului verbal complex cu operator modal* urmat, cel mai adesea, de un verb suport la *infinitiv*, dar, uneori, de un verb suport la *conjunctiv*, cele două tipuri de structuri sintactice alternând, câteodată, în aceeași frază:

„Pilda aceasta numai Dumnezeu o putea spune; căci limba omenească nicidecum *n-a putut cuprinde* în mai puține cuvinte, mai simplu și mai profund toată tragedia omului, peste care El revarsă un ocean de iubire și înțelepciune.” (p. 31);

„Tatăl i-a respectat partea de avere, deși o avea în dar. I-a respectat darul libertății, în baza căruia omul *poate sui* nebănuitele trepte ale desăvârșirii, dar *poate coborî* și până la cea mai grozavă desfigurare morală.” (p. 31);

„Nici Fecioara Maria *n-a putut primi* faptul, așa, fără o puternică reacțiune critică.” (p. 60);

„Numai sufletul, singurul lucru indivizibil în om, *poate să frângă* orice granițe și să-și cunoască înrudirea cu Cel Preaînalt.” (p. 67);

„Cel invidiat *poate să scape* și să ocolească pe invidios, dar invidiosul *nu poate scăpa* de sine însuși.” (p. 69-70).

Sintaxa frazei

Propoziția subiectivă: În *Cărarea Împărăției*, propoziția subiectivă apare cu frecvență mare, fiind introdusă fie prin *pronume relativ simplu*, fie prin *pronume relativ compus*:

1. Propoziția subiectivă introdusă prin pronume relativ simplu:

„*Cine are darul dragostei, al răbdării și al gândului smerit, în vremea de luptă – dacă luptă după lege, iar legea este dragostea – poate vedea lucruri minunate, întoarceri neașteptate la Dumnezeu.*” (p. 20);

„*Cine ține la viața lui o va pierde; iar cine-și pierde viața lui pentru Mine, va găsi-o.*” (p. 23);

„De aceea zic, *cine vrea să vadă pe Domnul în veacul fără de sfârșit, după înviere, trebuie să meargă cu El toată calea, iar nu numai până la un loc, sau numai până la o vreme.*” (p. 27).

2. Propoziția subiectivă introdusă prin pronume relativ compus [10]:

„*Cel ce socotește așadar că pentru una din acestea i-a venit încercarea, nu se răzvrătește când e lovit*” (p. 19);

„*Cei ce biruie lumea nu sunt nicidecum o adunare de neputincioși, o turmă de inactivi, oricât s-ar părea răbdarea răului o slăbiciune a binelui, ci ei sunt ostașii Împăratului, care prin răbdarea Crucii a biruit nu numai lumea, ci și toată stăpânirea morții*” (p. 21);

„*Cei ce, prin darul lui Dumnezeu, se izbăvesc și de legăturile dinăuntru ale iubirii de sine, se poartă și se mărturisesc pe ei înșiși străini și călători aici pe pământ.*” (p. 23).

3. Propoziția subiectivă introdusă prin pronume relativ compus, cu subiect reluat în propoziția care include verbul regent

Observăm că, în paginile *Cărării Împărăției*, pot fi identificate propoziții subiective introduse prin pronume relative compuse. Aceste propoziții subiective au corespondent, în propoziția principală ce conține verbul regent, un pronume demonstrativ anaforic coreferent, cu funcția de subiect (subiect reluat, deci dublat) [11]:

„*Cel ce nu primește întâmplările care îl depărtează de patimi, acela fuge de ceea ce nu trebuie să fugă.*” (p. 102);

„*Prin urmare, în vremea năvălirii patimilor, cel ce-și închide vitejește simțurile și leapădă cu totul mișcările naturale ale minții îndreptate spre cercetarea celor din afară, acela a astupat asemenea lui Ezechia izvoarele de apă care sunt în afara cetății și a oprit râul care trecea prin mijlocul cetății.*” (p. 171);

„*Cei ce nu urmăresc în viața aceasta nimic mai mult decât să fie fericiți în lume și tihniți în trup, aceștia n-au război cu diavolul: pe aceștia îi are fără de război.*” (p. 173);

„Cei ce-și întorc mânia și pofta de la cele de aici, unde altfel ar fi zăcătorit în contra firii, aceia scapă de bărbatul sau de femeia dintr-înșii și vin la starea unui suflet de fecioară.” (p. 201).

Observăm și în scrierile religioase încadrate în *Cuvinte vii* utilizarea „subiectivelor apozitive” [12]:

„Cine răstignește în sine cunoașterea lumii (care nici pentru lumea aceasta nu e toată bună), preferând cunoașterea care era în Iisus, „în care sunt ascunse toate comorile cunoștinței și ale înțelepciunii” (Coloseni 2,3), *acela* pune viu ființa sa în fața lui Dumnezeu.” (p. 145-146);

„Vreți să știți cine-i mai mare? Răspunsul e paradoxal: - *cine-i mai mic în ochii săi, acela-i mai mare în ochii lui Dumnezeu.*” (p. 147);

„Cine-și iubește viața sa, sufletul său în lumea aceasta - fără a considera și cealaltă, sau chiar împotriva ei -, *acela* își va pierde sufletul (...)” (p. 269).

C. Particularități retorice

1. Anafora – strategie argumentativă. Una dintre strategiile argumentative utilizate, în textul *Cărrii Împărăției*, este *anafora*, care, în accepție retorică, înseamnă „repetarea unui cuvânt sau a unei expresii la începutul unor propoziții succesive” (t. n.) (Dascălu 2004 II: 142). Prin repetarea, la începutul propozițiilor succesive, a unui cuvânt sau a unei îmbinări de cuvinte, autorul, Arsenie Boca, atrage atenția asupra unei idei pe care dorește să o scoată în evidență, să o aducă în atenția destinatarului. Ideea nu rămâne neobservată, ci, prin repetarea unor cuvinte sau expresii cu funcție semnificantă, urmează a fi, cu siguranță, descoperită și analizată de către destinatar:

„Înșelăciunea e ușor de prins: corăbierul vrăjmaș și hristoșii mincinoși nu au crucea pe catarg, iar înăuntru nu au cele șapte Taine. Înșelăciunea e și mai vădită, întrucât oricare din hristoșii mincinoși, luat în parte, nu e fiul Tatălui; dovadă că nu-și lasă ucenicii să zică „Tatăl nostru”, deși scrie: „Așa să vă rugați” (p. 15);

„Cine vrea să biruie această primă piedică în calea mântuirii, are la îndemână aceste trei: răbdarea, iertarea și rugăciunea” (...) *Cine vrea să biruie* lumea e dator să ia arma rar folosită a iertării, oricâte neazuri ar pătimi de la oamenii lumii acesteia, ca unul ce vede că frații săi stau legați într-o robie străină, în întunericul necunoștinței de Dumnezeu și de ei înșiși. *Cine vrea să biruie* lumea se roagă Tatălui său în ascuns sau în gând, pentru orice fiu al lui Dumnezeu, oricât de întunecată purtare ar avea și oricâte rele i-ar face.” (p. 19-20).

Prin intermediul *anaforei*, figura sintactică, forma de repetiție care constă în „repetarea unui cuvânt în mod regulat la începutul unei unități discursive cu scopul de a întări o anumită idee” (Sălăvăstru 2010: 392), Părintele Arsenie Boca, în textele religioase încadrate în *Cuvinte vii*, scoate în evidență, aduce în atenția destinatarului-credincios o anumită convingere:

„Iată focul în care se lămuresc credincioșii, iată firul de legătură cu înaintașii lor - mucenicii.” (p. 21);

„Însemnează a-L face pe El inima ta; însemnează să ai un moment, o clipă în viața ta, în care te-ai întâlnit real cu Iisus, - clipă, pe care să nu-ți ajungă viața întreagă de-a-o desfășura între oameni. (p. 64);

„În el își recunoaște omul ființa lui adevărată; în el află descoperirea deplină a lui Dumnezeu, contopirea Voinței supreme cu voința lui, contopirea iubirii veșnice cu iubirea lui. (...) În el ne apare întreaga lume omenească transfigurată de-o lumină dumnezeiască.” (p. 66-67).

2.Chiasmul: O altă figură retorică, identificată în textul *Căării Împărăției*, care se înscrie în grupa *figurilor sintactice*, corespunzătoare *figurilor de construcție sau metataxelor* este *chiasmul*. Această *figură de construcție (sintactică) propriu-zisă* este bazată, ca și *anafora* și *epifora*, pe repetiție [13]:

„Dacă povățuitorii n-au cuvântul acoperit cu o sporită viață duhovnicească și nu au patimile stinse, n-au cu ce te îndemna la ascultarea desăvârșită, decât cu *puterea mărimii*, sau cu *mărimea puterii*.” (p. 198).

Aceeași figură retorică este utilizată de către Părintele Arsenie Boca, în *Cuvinte vii*: „Iisus e *Dumnezeul-Om* și *Omul-Dumnezeu*. Exact atâta cât mai avem până la destinul nostru.” (p. 144).

D. Particularități pragmatice

I.Strategia persuasivă a citatului: În textul *Căării Împărăției*, prevalează tehnica citatului, citatele din Sfânta Scriptură fiind oferite de către Arsenie Boca după ediția din 1936 a Sfintei Scripturi și ediția din 1939 tradusă de Preoții Prof. Vasile Radu și Gala Galaction, cu scopul de a persuadea destinatarul:

„Cuvintele Evanghelistului ne descriu și această latură a războiului, căci zice: «Și după ce sfârși toată ispita, diavolul se depărtă de la El, până la o vreme».” (p. 30);

„Iată cuvintele Sf. Maxim Mărturisitorul despre acest numit al doilea fel de ispită pe care l-a avut Mântuitorul de învins: «După ce, așadar, prin biruința asupra primei ispite, cea prin plăcere, a zădărnicit planul Puterilor, Căpeteniilor și Stăpâniilor celor rele, Domnul le-a îngăduit să-și pună în lucrare și al doilea atac, adică să vină și cu încercarea ce le mai rămăsese, cu ispita prin durere.» (p. 30);

„Dar Sf. Pavel zice: «Ocărâți fiind, binecuvântăm; prizoniți, noi răbdăm, huliți, noi mângâiem; ca o lepădătură ne-am făcut, gunoiul tuturoră până astăzi»” (p. 34).

Inserarea, în text, a **citatului**, ca strategie persuasivă, este și o caracteristică a textelor religioase încadrate în *Cuvinte vii*. Citatele sunt excerptate de către autor fie din Sfânta Scriptură, fie din variate cântări și meditații bisericești:

„Căci așa a iubit Dumnezeu lumea, încât pe Fiul Său Cel Unul-Născut L-a dat ca oricine crede în El să nu piară, ci să aibă viața veșnică” (Ioan 3,16). (p. 14);

„Într-una din cântările Bisericii, alcătuită după Psalmii lui David, preamărim pe Dumnezeu în cuvintele: «Sfânt este Domnul Dumnezeul nostru; înălțați pe Domnul Dumnezeul nostru, și vă închinați așternutului picioarelor Lui, că Sfânt este»”. (p. 16);

„Tot acest sfânt ne spune despre crucea încercărilor, că pentru trei pricini vin asupra noastră: 1. ca pedeapsă pentru păcatele făcute („pedeapsă” în graiul bătrânilor înseamnă învățare de minte); 2. pentru ferirea de cele ce altfel le-am face; și 3. pentru întărirea virtuții. „Să nu spui că se poate câștiga virtutea fără necazuri: căci virtutea necercată în necazuri nu e întărită!” (Filocalia I, p. 236. 66).”(p. 16-17).

II.Mărci discursive: În țesătura textului *Cărării Împărăției*, pot fi identificate diverse tipuri de mărci discursive cu variate roluri pragmatice: marca discursivă *deci*, cu rol de tematizator, diferite mărci pragmatice ale organizării discursului, tipuri de mărci discursive ale sporirii atenției destinatarului, mărci ale conexiunii diverselor părți de discurs, mărci discursive ce introduc o informație cu vădit caracter explicativ, relaționând, în același timp, explicația de discursul anterior:

1. Marca discursivă *deci*, cu rol de tematizator [14] are, în *Cărarea Împărăției*, funcția pragmatică de a sintetiza ceea ce s-a afirmat anterior, în discurs, relaționând sinteza marcată prin *deci* de discursul anterior:

„Sufletul are și el o parte pătimasă, care, prin negrijă, nărvindu-se cu viața cea trupească, așa se învoiește și se leagă de tare cu plăcerea din lumea aceasta, încât n-ar mai vrea să-i moară trupul, ci ar vrea să fie veșnică viața aceasta vremelnică. Poate că și de aceea a lăsat Dumnezeu viața aceasta așa de necăjită, ca să ne mai și săturăm de ea. *Deci*, ca niște dezlegați de plăcerile vieții, mai fericiți sunt săracii, ca bogații.” (p. 23);

„De aceea, socotind piedicile mântuirii la justa lor valoare, spunem că în calea mântuirii sau a întoarcerii noastre Acasă se mai ridică o stavilă: vrăjmașul

însuși, puterea răului în persoană, sau îngerul rău. Mândria lui nu poate răbda bătaie; acesta-i chinul păcatului său, că totuși trebuie s-o capete. *Deci*, dacă a fost bătut când se lupta cu noi din afară, prin gura lumii, dacă a trebuit să fugă rușinat, după zeci de ani de lupte dinăuntru, din trup și suflet, atunci sufletul și mintea, făcându-se curate, îl prind în prezența nevăzută.” (p. 25);

„Această desăvârșire urmărită și așteptată de Dumnezeu de la om, ni s-a revelat, ni s-a dat model în persoana clară și reală a lui Iisus Hristos, a Dumnezeu-Omului. De aceea El e Calea și naturală și supranaturală a desăvârșirii. Iisus Hristos nu avea nevoie de mântuirea Sa, dar fără pogorârea Sa, în trup de om re-creat, născut afară de calea păcatului, mântuirea noastră ar fi fost cu neputință; ori noi eram și suntem cei ce avem nevoie de mântuire. *Deci* pentru iubirea de oameni a lui Dumnezeu, simțită de noi ca o credință arzătoare de mântuire, ni s-a arătat și ni s-a arătat ca model de viață persoana reală a Mântuitorului nostru Iisus Hristos.” (p. 26);

„Înainte de Dumnezeu adevărata virtute e smerenia care tămăduiește, curăță și întoarce toate spre pace. *Deci*, când amărăciunea încercării și-a împlinit lucrul, iarăși întoarce Dumnezeu toate spre bucurie.” (p. 47);

„Noi, slujitorii Săi, nu purtăm preoția noastră, sau preoția legii vechi, ci purtăm și propovăduim preoția împărătească a lui Iisus Hristos. *Deci* nu chemăm pe oameni cu chemare de om, ci Dumnezeu preamilosivul își cheamă copiii, prin graiul omenesc al slugilor Sale văzute.” (p. 88-89).

2. Mărci pragmatice ale organizării discursului. Pot fi identificate, în desfășurarea textului *Cărrii Împărăției*, tipuri de mărci discursive prin intermediul cărora autorul structurează discursul [15]:

„Cu acest potrivit a avut Iisus o luptă îndoită, *una* prin ispitele plăcerii și *a doua* prin încercările durerii.” (p. 27);

„*Pe de altă parte*, ispititorul, duhul cel rău, cearcă și pe rege, îndemnându-l să despartă poporul în două tabere, una a lui și alta a fiului său și să se bată împreună, ca să-și apere tronul, ceea ce ar fi pricinuit multă vărsare de sânge.” (p. 43);

„Zguduirea aceasta are semnificație și urmări; *odată* dovedea dezechilibrul lui nervos, iar *al doilea*, acest dezechilibru crește într-un moment de spaimă și, de acum încolo, faptele lui sunt din ce în ce mai demente.” (p. 65-66);

„Iată prin urmare că încercările și neliniștile vremii au și ele un rost: ne provoacă la găsirea sensului ce-1 avem în Dumnezeu, ca ultimul reazim etern al liniștii, iar *pe de altă parte* ne conduc la găsirea de noi înșine, ca făpturi renăscute în Dumnezeu și ajunse la libertatea spiritului.” (p. 159);

„Pentru ca să înfrâneze pe om de la o cădere ca aceasta, Dumnezeu l-a numit iconom nedrept, *pe de o parte*, pe motivul că n-are proprietatea absolută, ci

numai proprietatea relativă; iar *pe de altă parte*, ca să-l ferească de căderea în nebulia îngerului rău." (p. 299).

3. Mărci ale sporirii atenției destinatarului: Arsenie Boca utilizează, în mod frecvent, în *Cărarea Împărăției*, mărci discursive prin intermediul cărora reușește să mărească atenția destinatarului asupra celor relatate în discurs:

„De aceea zic, cine vrea să vadă pe Domnul în veacul fără de sfârșit, după înviere, trebuie să meargă cu El toată calea, iar nu numai până la un loc, sau numai până la o vreme.” (p. 27);

„Noi însă zicem: unde este fericirea aceea, să cădem și noi în „primejdia” în care a căzut Dumnezeu; iar de nu ne primejduim pentru Dumnezeu e semn că nu suntem vrednici.” (p. 27);

„Pricepem prin urmare că ucenicul sau credinciosul e dator cu ascultarea din dragoste către duhovnicul său, căci fără darul acestuia e cu neputință izbăvirea de necazuri și mântuirea.” (p. 39);

„Înțelegem de aici, că atâta vreme cât ținem păcatele nemărturisite, ascunse cu voia, atâta vreme atârnă pedeapsa lor asupra noastră, ca o sabie care stă să cadă peste viața noastră.” (p. 42);

„Să nu uităm însă că una e lupta și suferința omului mărturisit și alta e suferința omului nemărturisit.” (p. 42);

„Să fim înțeleși: încercările acestea nu-s pedeapsă, ci școală, lumină pentru minte și milă de la Dumnezeu.” (p. 49);

„Zic însă: cine vrea să urmeze pe Domnul și să se asemene cu El, în cruce să se asemene, și, cât poate să cuprindă firea omenească, asemenea cu El va fi.” (p. 55);

„Trebuie să arătăm că, dacă în vremea când avea Duhul lui Dumnezeu n-a vrut să se îndrepte, acum, muncit de diavol, îi va fi cu atât mai greu să se îndrepteze, dacă nu chiar cu neputință” (p. 65);

„Să fim înțeleși: Biserica nu tăgăduiește spiritismul, ci-1 oprește.” (p. 67);

„Și iarăși mărturisim: că Dumnezeu n-are pe nimeni de pierdut.” (p. 77);

„Se poate spune și așa: orice silință spre împlinirea poruncilor e o nevoiță a virtuții.” (p. 142);

„Să luăm însă un alt aspect. Dacă omul călătorește neatent cu tranzitul său, poate ajunge la crize, la dezechilibru, la îndrăcire: pradă a unui duh rău, sau a unor puteri rele, care-1 scot clinic dintre oameni.” (p. 149);

„Să ne apropiem acum de o analiză concretă a tensiunii dintre minte și patimi.” (p. 155);

„Reținem de aici că și moartea e o poruncă, ce ne izbăvește desăvârșit de nestatornicia firii.” (p. 158);

„Dar, să nu uităm: numai după ce ei, prin nevoințele cele de bună voie, au scos toate puterile sufletului din robia lucrării contra firii și le-au adus la lucrarea potrivită cu firea, spre care le erau date.” (p. 201-202).

4. Și, iar, drept aceea, de aceea – mărci ale conexiunii diverselor părți de discurs au, în textul *Cărării Împărăției*, rolul obișnuit al oricărui tip de marcă discursivă, și anume, acela de a relaționa diverse părți de discurs [16]:

„El umblă nevăzut de oamenii cu ochi de lut, căutând mereu pe frații Săi, pândind și alergând după fiecare ins, „până-i va prinde pe toți cei ce se vor mântui, ca pe Pavel”, și neavând odihnă până nu-i adună pe toți Acasă. Și acesta o face mereu, în fiecare veac de oameni până la sfârșitul lumii.” (p. 35);

„Când dreptatea lui Dumnezeu se întoarce asupra noastră a sosit vremea de plată sau ispășirea. Ispășirea nu-i o pedeapsă de la Dumnezeu, ci un mijloc de înțelepțire, o îndreptare mai aspră. Iar fiindcă dreptatea lui Dumnezeu mereu ne ține cumpănă între faptă și răsplată, putem vorbi chiar de legea dreptății, ca de o lege milostivă, prin care ne curățim de petele faptelor rele.” (p. 41);

„Dar când nu ne cunoaștem vinovățiile, ne înșelăm după părerea noastră cu „dreptatea” pe care n-o avem, și necunoscându-ne, nu răbdăm cele ce vin peste noi, cu rânduiala lui Dumnezeu. *Drept aceea*, când auzi pe cineva făcându-te tobă de ocări și blesteme, nu te pripi cu mintea și nu sări cu gura, răspunzându-i ce nu trebuie.” (p. 45);

„Ne-a adus Dumnezeu din neființă la ființă, dar să ne mântuiască nu poate fără noi. *Drept aceea*, în tot felul ne cheamă ca să-L cunoaștem ca Tată și pe noi întreolaltă ca frați și fii ai aceluiași Părinte.” (p. 86);

„Și va fi judecata, căci fărădelegile au adus potopul și fărădelegile strigă și grăbesc judecata. *Drept aceea*, văzând că s-a luat pacea de pe pământ, dar timpul încă nu ni s-a luat, cu glasul lui Dumnezeu chemăm pe toți oamenii de pretutindeni să se pocăiască, pentru că a hotărât o zi în care va să judece lumea!” (p. 127);

„Americanul cu musca nu s-a mulțumit numai cu studierea caracterelor exterioare, rezultate din împerechere, ci a căutat să pătrundă mai ales în mecanismul cauzal sau genetic al eredității. *Drept aceea*, ajutat de unelte și colegi, a ajuns să stabilească într-un mod care exclude îndoiala, că elementele ultime, de care depinde ereditatea deosebitelor caractere, sunt particulele infinit de mici pe care le-a numit “gene”, aflătoare în nucleul celulei germinative.” (p. 219);

„Ori toate celelalte păcate, ce le-ar putea face omul, adunate la un loc, sunt mai mici decât acesta singur. *De aceea*, din milostivire mai presus de înțelegere pentru mulțimea neputinței lor, nu-i bagă Dumnezeu în cuptorul smereniei, că

nu rabdă neghina o probă ca aceasta, ci vor merge în osândă, dar nu în osânda cea mai mare, ca ucigașii de sine.” (p. 56);

„Căci cu adevărat a fugit mintea omului care o viață întreagă nu face altceva decât să stingă glasul conștiinței. *De aceea* nu vrea Dumnezeu să ieși din viața aceasta, fără să știi și tu că ți-ai omorât sfătuitoarul cel mai bun, ce-1 aveai la îndemână pretutindeni, și nu te lasă să pleci fără să vezi, încă de aici, unde te vei duce.” (p. 87-88);

„Nestatornicia firii omenești, cu trecerea de vreme, cu venirea pe lume a altor rânduri de oameni, făcu să pălească, ba chiar să se și stingă această lumină a suferinței, aprinsă de urgiile istoriei. *De aceea* năpăstuirea vremilor se dezlănțuie cam în fiecare rând de oameni.” (p. 97);

„El însă nu era născut prin voia oarbă a instinctelor, ca să vină cu perdeaua groasă a păcatului pe ochii minții, ci ochii Lui aveau nealterată străvederea absolută a lumii. *De aceea* singura concepție fără greșală și izbăvită de relativitate o are numai Dumnezeu - Absolutul -, începutul și finalitatea lumii. El e singurul a cărui concepție face din haos, cosmos.” (p. 148).

5. Căci, că – mărci discursive ce introduc informații cu vădit caracter explicativ, relaționând, în același timp, explicația de discursul anterior, au, în textul *Cărării Împărăției*, exclusiv rolul de a introduce informații ce includ explicații suplimentare ale autorului, ci și funcția discursivă de a relaționa explicația de discursul anterior:

„Uitaseși să ți le mărturisești, să te dezlegi de vina lor, și iată, și se aduc aminte. *Căci* prin cei apropiați primim arsurile cele mai curățitoare, - știut fiind că nu este nedreptate la Dumnezeu.” (p. 46);

„Acestea sunt semnele răbdării, dar mai presus de acestea este a se socoti pe sine pricina încercării. *Căci* multe din cele ce ni se întâmplă, ni se întâmplă spre îndrumarea noastră, sau spre stingerea păcatelor trecute, sau spre îndreptarea neatenției prezente, sau spre ocolirea păcatelor viitoare.” (p. 19);

„Deci, ca niște dezlegați de plăcerile vieții, mai fericiți sunt săracii, ca bogații. *Căci* bogatul zice: ”Acum, suflete, ai multe bunătăți, adunate pe mulți ani: mănâncă, bea și te veseleşte.” (p. 23);

„Așa se face că sunt oameni păcătoși care n-au necazuri. Pe aceștia i-a lepădat Dumnezeu. *Căci* știindu-le firea, precum că nu au leac și nu pricep nimic din ocârmuirea Sa, îi lasă în păcatele lor.” (p. 55);

„Nu fericiți, așadar, pe cei ce n-au necazuri în lumea aceasta. *Căci*, cunoscându-i Dumnezeu că n-au minte să-I înțeleagă căile, nu le mai rânduiește o îndreptare prin încercări în lumea aceasta, ci osânda în cealaltă.” (p. 56);

„Dacă năzuim spre Dumnezeu, pe El Îl moștenim și viața veșnică; iar dacă înclinăm spre firea pieritoare, vom pieri de la fața lui Dumnezeu și cu cel rău vom petrece fără de sfârșit. *Căci* noi suntem pieritori cu firea pământească, dar nemuritori cu firea cerească; veșnicia noastră însă de noi atârnă unde s-o petrecem.” (p. 86);

„Dar cu Hristos, da; însă nu e nici atunci altă biruință, ci tot aceeași, prelungindu-se în vreme și înmulțindu-se cu luptătorii. *Căci* Iisus Hristos împlinește ceea ce ne lipsește nouă: ne-a dăruit o a doua naștere, iertându-ne de prima;” (p. 140-141);

„Față de această de necrezut perspectivă a valorii omului, nu strică să o facem și mai luminoasă printr-un contrast de cuvinte. *Căci* după cum unii ridică până la Cer valoarea omului, alții caută să-i coboare până la pământ toată însemnătatea sa.” (p. 149);

„Trebuie trecute vămile, rușinând încă de aici, de pe pământ, pe vameșii văzduhului, ca la mutarea noastră dincolo, cunoscând ei focul dumnezeiesc ce a ars lucrurile lor din noi, să nu ne poată opri cu vreo datorie neplătită din vremea de acum, vreme rânduită încercărilor. *Că* așa zic Părinții, că vremea de acum spre pocăință ne e dată.” (p. 54).

Sunt utilizate, în textul celor 137 de predici duminicale și la sfintele sărbători incluse în volumul *Cuvinte vii*, diverse tipuri de *mărci discursive*:

a) Mărci ale sporirii atenției destinatarului. Este o evidență faptul că țesătura textului presupune prezența unui potențial destinatar. Arsenie Boca îl implică pe destinatarul-credincios, în discurs, prin intermediul *mărcilor* care-l vizează direct pe acesta și care sunt utilizate, în text, tocmai pentru a-l atrage și angrena, în discurs, pe destinatar și pentru a iniția cu acesta un dialog virtual:

„*O mică pildă*: altfel sunt judecățile unui tată care-și ia la rost copiii, decât e socoteala copiilor.” (p. 15);

„*E și explicabil*: prima ispită a întâlnit în față creștini adevărați, care se hotărâseră într-un fel cu viața aceasta: s-o jertfească pentru Dumnezeu: pe când isпита a doua, a triumfului, pentru care trebuie să fii înțelept s-o ocolești, a găsit în față o mare turmă de creștini figuranți.” (p. 21);

„*Dar parcă era un făcut*: toți cei ce s-au lepădat de Hristos nu se mulțumeau numai cu lepădarea lor ci urmăreau și lepădarea altora; iar dacă aceia se împotriveau, vrajba era gata și începea prigoana.” (p. 21);

„*Se vede limpede* că Domnul îi are în vedere și pe cârtitori, căci și lor le bate răspunsul, pentru că de-ar fi vorbit Iisus numai cu Zacheu, i-ar fi zis acestuia așa: că și tu, fiu al lui Avraam ești; dar nezacând așa, se vede că le împrăștia acestora țepele osândelor.” (p. 25);

„Avem două conștiințe paralele: e fapt important acesta și aproape necunoscut. *Subliniem*: „conștiința religioasă” și „conștiința eului”. (p. 167).

b) Marca discursivă *deci* are, în textul predicilor, al meditațiilor evanghelice și al cuvintelor duhovnicești conținute în volumul *Cuvinte vii*, rol de *tematizator*, având rolul pragmatic de a *sintetiza* ceea ce s-a afirmat anterior, în discurs. Marca discursivă *deci* are funcția pragmatică de a relaționa discursul în curs (marcat prin *deci*) de discursul anterior:

„La nimeni până aci n-a cerut Iisus să-și vândă averile! Tânărul voia mai mult decât intrarea în viață, de pe urma împlinirii poruncilor. „Vrei să fii desăvârșit?” - împlinește sfaturile! Pe cuvântul acesta se întemeiază călugăria! *Deci* iată ce făgăduință dau călugării: că împlinesc mai mult decât poruncile; se făgăduiesc să împlinescă sfaturile: al sărăciei, al viețuirii curate și al urmării Mântuitorului, ascultători făcându-se lui Dumnezeu și povățuitorilor lor.” (p. 9-10);

„De-acum creștinul stă liniștit pe conducerea lui Dumnezeu și vede că orice cruce a vieții sale este o mărturie a iubirii părintești a lui Dumnezeu; orice cruce e o treaptă a desăvârșirii. *Deci* dacă ne împărtășim cu Sfânta Jertfă a Domnului, ne împărtășim cu Taina Iubirii supreme a lui Dumnezeu, împărtășire, care, printre alte daruri, are și pe acesta: că ne ridică de la înțelegerea pruncească a vieții la înțelegerea pe care o avea Iisus, în temeiul căreia Îi suntem următori convinși și liniștiți, oricât de neliniștită ar fi marea vieții de aici.” (p. 15);

„Prin sfintele Sale patimi, Iisus a schimbat ocară în slavă, încât Apostolul Pavel nu găsea alt cuvânt în care să se laude decât în Crucea Domnului, muștrând pe cei ce sunt vrăjmașii crucii. *Deci* lemnul crucii a fost prevestit prin prooroci, prin Moise și prin David. Prin proorocul David ne poruncește să ne închinăm Crucii, așternutului picioarelor Lui, că sfânt este.” (p. 16);

„Dar iată că s-a făcut. S-a făcut istoric și de-atunci se face mistic în toți cei ce-L primesc pe Dumnezeu și se nasc de sus a doua oară. *Deci* când sufletul, când făptura noastră întreagă se face curată, când ajungem pe căile ascezei și ale iubirii, la starea de fecioară, se întâmplă și pentru noi plinirea vremii, a nașterii lui Iisus în făptura noastră. (p. 60).

c) Mărcile discursive de aceea, iar, și, drept aceea - mărci ale conexiunii diverselor părți de discurs au, în textul predicilor duminicale și al celor de la sfintele sărbători, în cel al meditațiilor evanghelice și al cuvintelor duhovnicești încadrate în ediția *Cuvinte vii*, rolul obișnuit al oricărei mărci discursive: acela de a relaționa diverse părți de discurs:

„Durerea este, că deși noi Îl cunoaștem și știm cui credem, noi nu lăsăm nimic din ale noastre și totuși ne ținem că-I urmăm Lui. *De aceea* întunecul necunoaștinței de Dumnezeu și de noi înșine s-a întărit, și tot mai grea se face noaptea fără de Dumnezeu.” (p. 18);

„Dacă Iisus ne-a răscumpărat din moarte veșnică cu prețul vieții, noi de asemenea câștigăm viața Lui lepădând pe-a noastră, dacă vremea o va cere. *De aceea* sunt îngăduite încercările fiindcă numai ele „coc” sămânța pe pământ a „dumnezeilor după dar.” (p. 143);

„Un creștinism fără recunoașterea lui Iisus ca Dumnezeu și Stăpân al lumii, nu-ți obligă viața la a o face mai curată. *Iar* cu cât viața se face mai necurată, cu atâtă te-ntuneci dinspre Dumnezeu până la a-L tăgădui cu totul și a I te face vrăjmaș declarat.” (p. 22);

„Fără Iisus, Cel ce susține lumea cu mâna (cum arată unele icoane), fără Iisus, zic, sau împotriva Lui chiar, te afli în tulburare crescândă până la sinucidere. - *Și* e cel mai mare păcat de pe lume.” (p. 29);

„În cele din urmă au osândit la moarte pe Dătătorul vieții; au bătut cu biciul pe izbăvitorul oamenilor, și au judecat la moarte pe Judecătorul lumii.” (Sfântul Vasile cel Mare, „Despre invidie”, P.G.31.377-C. trad. I. Coman). *Iar* Iisus și pentru aceștia s-a rugat Tatălui de iertare.” (p. 70);

„E tocmai vremea, descoperită și lui Pavel, a lepădării de credință, a lepădării libertății spiritului, vremea pierderii libertății, noaptea întunecării spiritului. E cufundarea veacului în noaptea lucrurilor din afară. - *Iar* El va veni a doua oară la miezul acestei nopți.” (p. 149);

„Dacă e o creștere naturală, după fire, naturală e și creșterea mai presus de fire, căci adevărata dimensiune a desăvârșirii smerenia este. *Drept aceea*, dacă nu puteți înțelege împărăția lui Dumnezeu, cel puțin primiți-o ca un copil, în care nu se întâmplă nici o răvășire dialectică. (p. 148);

„Ieremia proorocul se întreba în durere: „Cui i-ai mai făcut, Doamne, ce ne-ai făcut nouă?” Cu toate acestea istoria nu i-a învățat nimic pe contemporanii lui Iisus. *Drept aceea* Ierusalimul se va pustii din nou.” (p. 191);

„Cărturarii moderni au simplificat tot aparatul religiei, depășind cu totul pe cărturarul antic, care a vorbit cu Iisus. Aceștia au rămas cu un Dumnezeu abstract, care nu le mai cere nimic, nici măcar recunoașterea existenței. *Drept aceea* se mulțumesc foarte bine cu un Dumnezeu pe care îl deduc ei, creat de ei chiar, un Dumnezeu al lor, fie absolut inaccesibil, fie chiar gelos pe propria Sa creație care, în ordinea existenței are, fie valoarea de postulat (presupunere ce se impune cu necesitate logică), fie valoarea de pură fantezie.” (p. 322).

d) Mărcile *căci* și *că* – mărci discursive care introduc secvențe de text ce au caracter explicative - îndeplinesc, în textul analizat, două funcții pragmatice:

cea de a introduce informații cu evident caracter explicativ și cea de a relaționa secvența explicativă de discursul anterior:

„Dar virtuțile fariseice tulbură împotriva lor pe Dumnezeu. *Căci* virtuțile din ambiție și din „slavă”, e limpede că nu sunt din har.” (p. 28);

„Da, Dumnezeu stă în afară de eul nostru și așteaptă cu nerăbdare să-I deschidem ușa ferecată. *Căci* acest eu al nostru nu poate să-și găsească sensul suprem, sufletul, și să se unească liber cu Dumnezeu - decât prin iubire singura care-l saltă peste piedica din sine și-l strămută în Dumnezeu.” (p. 66);

„Tot așa, pe lângă orice răstignit al vieții acesteia, puțini mai rămân pentru el către Dumnezeu, și printre cei puțini, e Maica Domnului. - *Căci*, spre a ajunge la refacerea noastră, trebuie să trecem prin multe răstigniri, și avem trebuință de o inimă de mamă pentru noi către Dumnezeu.” (p. 121);

„Dacă ar răsplăti tot binele imediat, ar însemna că sufletul există numai în lumea aceasta, cu alte cuvinte sufletul n-ar fi nemuritor; deci Dumnezeu trebuie să se achite urgent de îndatorirea ce i-a făcut-o omul. *Că* Dumnezeu uneori pedepsește răul și uneori răsplătește binele, e ca să știe omul că răul se pedepsește și binele se răsplătește.” (p. 190).

e) Mărci ale *organizării*, ale *ordonării* evenimentelor în discurs

Părintele Arsenie Boca utilizează variate mărci cu rol de structurare a discursului:

„Păcatele au urmările cele mai felurite asupra omului: 1. *Pe unii* păcatele-i smeresc, îi rușinează înaintea lui Dumnezeu și-i hotărăsc la îndreptare. 2. *Pe alții*, mai înrăiți în ele, îi sălbătăcesc cu totul. 3. *Dar pe alții* îi împing până la nebunia fără întoarcere.” (p. 28);

„Iisus ne impune un alt mod de-a-L cunoaște; și ne povățuiește simplu, divin de simplu: să ne pierdem sufletul pentru El, căci numai așa-L vom câștiga. Numai așa va învia sufletul nostru. *Cu alte cuvinte*, în fața lui Iisus, să nu ne mai ținem de zidul chinezesc al mărginirii noastre, decât ca de un puternic motiv de smerenie.” (p. 145);

„Primul mucenic al Creștinismului! Faptul că Biserica îi prăznuiește pomenirea la Crăciun și nu la Paști, - cum ni s-ar părea mai firesc, după ordinea în care s-au întâmplat lucrurile ne face să ne gândim și la alte semnificații: 1. La concepția Bisericii despre mucenicie, 2. la nașterea mărturisitorilor în împărăția evidenței divine, 3. la noul curaj al urmării și asemănării cu Iisus.” (p. 303).

f) Marca discursivă *sau*, cu valoare discursivă de emfatare (*sau* emfatic):

„Deci trufia cu virtuți, fiind o virtute în pielea goală, *sau* își dă seama de goliciunea sa și cere acoperemânt smerenia (sau dulama lui Dumnezeu cum o numește sfântul Isaac Șirul), cum ne asigură toți sfinții Părinți.” (p. 28-29).

g) Marca discursivă *or* [17]:

„Ce au oamenii aceștia împotriva lui Iisus, că nici demonii nu I-au făcut atâta împotrivire câtă I-a făcut cenzura invidiei omului? - Cred că nu altceva decât complicitatea în păcat, coalizată împotriva virtuții și împotriva oricui care îndrăznește să iasă un pas măcar din această complicitate. *Or*, Iisus ieșise – nici n-a fost vreodată în complicitate cu păcatul;” (p. 68-69).

Concluzii

Particularitățile gramaticale și retorico-pragmatice ale celor două cărți bisericești propuse spre analiză, *Cărarea Împărăției și Cuvinte vii*, scot în evidență influența pe care a avut-o lectura textelor vechi religioase asupra discursului scrierilor bisericești contemporane ale Părintelui Arsenie Boca.

NOTE

- [1] Vezi, în acest sens, Arsenie Boca, *Cărarea Împărăției*, Ediția a V-a, Editura Sfintei Episcopii Ortodoxe române a Aradului, Deva, 2006, *Notă asupra Ediției I*, p. 338.
- [2] C. Frâncu consideră că există un viitor de tipul *am a cânta*, structură care are „o pronunțată valoare modală, exprimând probabilitatea sau posibilitatea” (Frâncu 2009:117).
- [3] C. Frâncu este de părere că acest tip de viitor este rezultat din „forma de tipul *am a cânta*, prin înlocuirea infinitivului prin conjunctiv.” (Frâncu 2009:115).
- [4] În *Gramatica limbii române*, Editura Academiei, ediția nouă, se vorbește despre „o construcție perifrastică alcătuită din verbul *a avea* (cu paradigmă completă de imperfect) și conjunctivul prezent al verbului care redă procesul comunicat: *aveam să vin, aveai să vii, avea să vină, aveam să venim, aveați să veniți, aveau să vină*. Această construcție exprimă posterioritatea (ca și viitorul), având însă o distribuție limitată – apare doar în context cu verbe cu timpul de referință „trecut”, de aceea este denumită și *viitorul în trecut*” (GALR I 2005: 441). Primesc valoare de viitor, în *Cărarea Împărăției*, și unele structuri analitice la nivel sintactic (predicat complex), alcătuite din verbul semiauxiliar de modalitate *a avea* la perfect compus / viitor I, urmat de verbul principal la conjunctiv prezent: „Cel ce socotește așadar că pentru una din acestea i-a venit încercarea, nu se răzvrătește când e lovit – mai ales dacă e conștient de păcatul său – nici nu învinovățește pe acela prin care i-a venit încercarea, căci fie prin acela fie prin altul, el *a avut să bea* paharul judecăților dumnezeiești” (p. 19); „Lăsându-i Dumnezeu în voile lor, iată pe bătrânii poporului, ei, cei datori cu cunoștința, înscriindu-se la o datorie grea, pe care *vor avea să o ispășească* împreună: și rege și popor.” (p. 57).

- [5] Referitor la construcția *a vrea* + conjunctivul prezent, C. Frâncu afirmă că aceasta este frecventă în textele dintre 1521 și 1640 și că „primește și valoare de viitor” (Frâncu 2009: 117).
- [6] Am întâlnit, în *Cărarea Împărăției*, și forma de *prezumtiv perfect*, omonimă cu cea a *viitorului anterior*: „Cuvântul acesta rămâne adevărat chiar dacă Dumnezeu ar fi făcut numai prima celulă vie și în ea ar fi comprimat toate posibilitățile ulterioare de dezvoltare, până la formele prezente și viitoare, încă nebănuite de noi. Dacă *va fi fost* creația așa, Dumnezeu e cu atât mai mare.” (p. 235-236).
- [7] Considerăm că primește *valoare de viitor* și structura analitică la nivel sintactic (predicat complex) alcătuită din verbul semiauxiliar de modalitate *a avea* la viitor I urmat de verbul suport la conjunctiv prezent: „Iisus a venit înaintea oamenilor cu propria Sa înviere din morți. Prin aceasta ne arată nouă, oamenilor, ce *vom avea să fim*.” (p. 124). Se pare că această structură analitică la nivel sintactic cu valoare de viitor este o constantă a textelor religioase ce poartă semnătura Părintelui Arsenie Boca.
- [8] C. Frâncu este de părere că structura analitică la nivel de flexiune formată din *a vrea* + conjunctivul prezent, frecventă în textele dintre 1521 și 1640, „primește și valoare de viitor” (Frâncu 2009: 117). Pentru alte exemple de viitor cu această structură, în scrierile bisericești ale Părintelui Arsenie Boca, vezi Hoară Cărașu 2014: 56.
- [9] D. Irimia numește tipul de predicat alcătuit din semiauxiliarul de modalitate *a trebui* + un participiu pasiv „predicat dezvoltat” (Irimia 1997: 372).
- [10] Considerăm că pronumele relative compuse *cel ce* și *cei ce* sunt folosite, în text, cu valoare generală, fiind echivalente cu pronumele relativ simplu *cine*. Între pronumele relative care introduc propoziții subiective, în limba veche, C. Frâncu amintește și pronumele relativ compus *cela ce* (Frâncu 2009: 206).
- [11] Abordând problema subiectului dublat (dublu exprimat), autorii *Gramaticii limbii române*, ediția nouă, iau în discuție și tiparul care „cuprinde o sursă referențială, reluată, la distanță, după intercalarea uneia sau a mai multor propoziții, de un pronume demonstrativ anaforic (*acela*)” (GALR II 2005: 334). Vorbind despre *propozițiile subiective relative* din limba veche, C. Frâncu subliniază faptul că „o caracteristică a subiectivelor introduse prin pronumele relative este aceea că ele sunt reluate în regentă prin pronume personale sau demonstrative.” (Frâncu 2009: 206). Preluând termenul din literatura românească de specialitate, C. Frâncu consideră că este potrivit să numim acest tip de propoziții subiective „subiective apozitive.” (Frâncu 2009: 206).
- [12] Referitor la termenul „subiective apozitive”, vezi Frâncu 2009: 206.
- [13] În literatura de specialitate, se consideră că, în cazul chiasmului, „membrii cu valoare categorială egală nu sunt așezați paralel, ci încrucișat” (Metzeltin 2011: 157).
- [14] În opinia lui S. Stati, rolul tematizatorilor este acela „de a sintetiza conținutul unei propoziții anterioare, deci de a sintetiza o informație semantico-sintactică anterioară” (t. n.) (Stati 1996: 273).
- [15] Cu același rol de organizare a discursului, occură, în textul *Cărării Împărăției*, diverse *elemente deictice discursive*: „Ajunși la acest loc al depășirii cuvântului, e bine să mai lămurim câteva lucruri, dintre care cel dintâi e îndreptarea părerii greșite ce o au

unii creștini despre „mântuirea în dar”, pe care a câștigat-o Iisus Hristos pentru noi.” (p. 34).

[16] În acest sens, B. Fraser este de părere că mărcile discursive reprezintă „o clasă de expresii care semnaleză felul în care vorbitorul intenționează să relaționeze mesajul de bază cu discursul anterior” (t.n.) (Fraser 1990: 387).

[17] Între *conectorii pragmatici*, autorii *Gramaticii limbii române*, Editura Academiei, ediția nouă, amintesc și conectorul *or* care „introduce din punct de vedere pragmatic a doua premisă a unui argument, decisivă pentru concluzie.” (GALR II 2005: 730).

IZVOARE

Boca, Arsenie, *Cărarea Împărăției*, Ediția a V-a, ediție îngrijită de Preot Conf. Dr. Simion Todoran și Monahia Zamfira Constantinescu, Editura Sfintei Episcopii Ortodoxe Române a Aradului, Deva, 2006 a).

Boca, Arsenie, *Cuvinte vii*, Ediția a 2-a, rev., Ediție îngrijită de Episcop Dr. Daniil Stoenescu, Editura Charisma, Deva, 2006 b).

BIBLIOGRAFIE

Fraser, Bruce (1990), *An Approach to Discourse Markers*, în *Journal of Pragmatics*, 14.

Frâncu, Constantin (2009), *Gramatica limbii române vechi (1521-1780)*, Casa Editorială Demiurg, Iași.

Gramatica limbii române, Editura Academiei, București, 2005, vol. I, *Cuvântul*; vol. al II-lea, *Enunțul* (= GALR).

Hoarță Cărăușu, Luminița (2014), *Arsenie Boca. Cărarea Împărăției. Particularități morfosintactice și retorico-pragmatice*, în *Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Secțiunea IIIe, Lingvistică*, Tomul LX/2014, p. 51-80.

Irimia, Dumitru (1997), *Gramatica limbii române*, Editura Polirom, Iași.

Metzeltin, Michael (2011), *Gramatica explicativă a limbilor romanice. Sintaxă și semantică*, Traducere Dinu Moscal, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.

Sălăvăstru, Constantin (2010), *Mic tratat de oratorie*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.

Stati, Sorin (1996), *La semantica delle relazioni transfrastiche*, în *Studi orientali e linguistici*, 6, 1995-1996, Università degli Studi di Bologna.

Arsenie Boca. Characteristics of His Discourse

Abstract: „Cărarea Împărăției” was written by Arsenie Boca, between 1946 and 1949, being continuously “polished” during these years, as Monahia Zamfira Constantinescu declares in her work *Notă asupra Editiei I (Note on the First Edition)*. I used *The Fifth Edition of the book, the Priest Conf. Dr. Simion Todoran and Monahia Zamfira Constantinescu edition, Deva, 2006, Publishing of the Romanian Saint Orthodox Episcopate of Arad, 358 pages*. In *Notă asupra Editiei I (Note on the First Edition)*, it’s mentioned that the quotations from the Holy Scripture were given by Arsenie Boca

according to the 1936 edition of the Holy Scripture and the 1939 edition translated by the Priests Prof. Vasile Radu and Gala Galaction. Our study highlights and analyse the main morphologic, syntactic, rhetoric and pragmatic particularities of Arsenie Boca's book, „Căderea Împărăției”. In this analysis, we use, also, „Cuvinte vii” (Living Words), edition of father Arsenie Boca edited by Bishop Daniil Stoenescu PhD, printed at Deva, in 2006. The Edition includes, as stated by Bishop Daniil Stoenescu, in the edition's „Foreword”, titled „The Homilies” of Prislop, 137 Sunday and Holiday sermons, evangelic meditations and spiritual words of various sizes, written by Father Arsenie Boca, at „Sâmbăta de Sus” and Prislop Monasteries, between November 25, 1946 and March 27, 1950.

Key words: *discourse, pragmatic, grammatical features, religious vocabulary.*